

现代汉语方言音库

温州话音档

WENZHOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 潘悟云



ANG
YAN

上海教育出版社

现代汉语方言音库

温州话音档

WENZHOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 潘悟云

发音 杨乾明

解说 方 舟

上海教育出版社

现代汉语方言音库

温州话音档

主编 侯精一

编写 潘悟云

发音 杨乾明

解说 方舟

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码: 200031)

各地新华书店经销 上海市印刷十二厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 4.75 插页 4 字数 84,000

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—1600 本

ISBN 7-5320-5913-8/G · 6068

目 录

总序.....	1
一、语音.....	4
1.1 声母.....	4
1.2 声母比字.....	5
1.3 韵母.....	6
1.4 韵母比字.....	7
1.5 声调.....	8
1.6 声调比字.....	9
1.7 变调.....	9
1.8 文白异读词比较举例	11
1.9 发音练习	12
二、常用词汇	14
2.1 自然现象	14
2.2 时令、节令.....	14
2.3 植物	15
2.4 动物	16
2.5 房舍	16
2.6 身体	17
2.7 亲属	18
2.8 饭食	19
2.9 称谓	20
2.10 疾病	21

2.11 代词	22
2.12 量词	23
2.13 方位词	23
2.14 形容词	24
2.15 副词、连词、介词	25
2.16 数词	25
三、构词法举要	27
3.1 词缀	27
3.2 动词重叠	27
3.3 形容词的生动形式	28
四、语法例句	29
五、长篇语料	37
北风伉太阳	37
北风跟太阳(普通话对照)	39
附论:温州话概述	40
一、温州话分布	40
二、温州话的形成	40
三、温州话的语音特点	42
3.1 声母	42
3.2 韵母	44
3.3 声调	47
3.4 变调	48
3.5 文白异读	54
3.6 温州话语音的内部差异	55
四、词汇	57
五、构词法	60
5.1 词缀	60

5.2	动词重叠	63
5.3	形容词的生动形式	65
5.4	语音屈折的构词手段	66
5.5	修饰成分在后的偏正结构	66
5.6	两种与性别有关的构词方式	66
5.7	约数表示法	66
六、	语法	67
6.1	动词的体	67
6.2	有字句	73
6.3	处置句	73
6.4	被动句和使动句	75
6.5	双宾句	76
6.6	补语	78
6.7	否定句	79
6.8	反复问句	80
6.9	语气词	81
七、	温州话同音字汇	83
主要参考文献		140
后记		141

总 序

侯 精 一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久。近年来汉语方言的调查研究工作有所进展,特别是1987年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世,为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学院的重点项目,在1992年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化,各地汉语方言的变化越来越快,在一些大城市,这种变化尤为突出。因此,建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值,对于汉字文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看,音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录40种汉语方言音档。其中:

吴语区	上海	苏州	杭州	温州
粤语区	广州	南宁	香港	

闽语区	厦门	福州	建瓯	汕头
	海口	台北		
客家区	梅县	新竹		
赣语区	南昌			
湘语区	长沙	湘潭		
徽语区	歙县	屯溪		
晋语区	太原	平遥	呼和浩特	
官话区	北京	天津	济南	青岛
	南京	合肥	郑州	武汉
	成都	贵阳	昆明	哈尔滨
	西安	银川	兰州	西宁
	乌鲁木齐			

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:1. 语音系统。2. 常用词汇。3. 构词法举要。4. 语法例句。5. 长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近200条。例句近60条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档除去上述五项内容外,另有附论置于书后。附论部分不录音,大致有两项内容:1. 某一方言区记略。2. 所录制方言的概述。概述扼要

描写该点方言语音、词汇、语法的特点,并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话,均从事语言教学与研究多年,对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意,他们的远见卓识,为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作,限于我们的水平,疏漏失误之处当不在少,殷切期待大家批评指正。

1994年6月

一、语 音

发 音：杨乾明

解 说：方 舟

录音时间：1998 年 5 月

1.1 声母

声母 1 号 p	帮百兵
声母 2 号 p'	滂拍拼
声母 3 号 b	並白爬
声母 4 号 m	明麦麻
声母 5 号 <u>m</u>	眯猫嬷
声母 6 号 f	非翻敷
声母 7 号 v	文凡微
声母 8 号 <u>v</u>	弯乌煨
声母 9 号 t	端丹刀
声母 10 号 t'	透他听
声母 11 号 d	定大代
声母 12 号 n	难奴男
声母 13 号 <u>n</u>	那妳冇
声母 14 号 l	来蓝劳
声母 15 号 <u>l</u>	拉了溜
声母 16 号 ts	精知庄
声母 17 号 ts'	清痴初

声母 18 号 dz	澄残茶
声母 19 号 s	心山书
声母 20 号 z	邪崇藏
声母 21 号 tɕ	章中焦
声母 22 号 tɕ'	昌秋窗
声母 23 号 dʒ	虫求状
声母 24 号 ɕ	晓仙收
声母 25 号 ɲ	泥肉尧
声母 26 号 <u>ɲ</u>	粘娘扭
声母 27 号 j	禅嚼床
声母 28 号 j	影优一
声母 29 号 k	间加该
声母 30 号 k'	宽空亏
声母 31 号 g	<u>衙厚含</u>
声母 32 号 ŋ	岩牙呆
声母 33 号 ŋ	<u>眼耳唔</u>
声母 34 号 h	哈花风
声母 35 号 ɦ	匣鞋奉
声母 36 号 ʔ	哀鸦恩

1.2 声母比字

(1) 清音和浊音

八 po²¹³ ≠ 薄 bo²¹³

比 pei³⁵ ≠ 被 bei³⁵

单 ta³³ ≠ 大 da²²

冻 toŋ⁴² ≠ 同 doŋ³¹

(2) 一般鼻流音和紧喉鼻流音

那 na³⁵ ≠ 奶 na³⁵

拉 la³³ ≠ 赖 la²²
 眯 mei³³ ≠ 谜 mei²²
 粘 ni³³ ≠ 念 ni²²

(3) 尖音和团音

将 tɕi³³ = 姜
 焦 tɕie³³ = 骄
 肃 ɕy²¹³ = 畜
 爵 tɕa²¹³ = 脚

(4) 平舌音和卷舌音

子 tsɿ³⁵ = 止
 三 sa³³ = 山
 酸 sɔ³³ = 闷
 梭 so³³ = 沙

(5) 见系开口二等与三四等

交 kuɔ³³ ≠ 骄 tɕie³³
 谏 ka⁴² ≠ 建 tɕei⁴²
 咸 fia³¹ ≠ 贤 ji³¹

1.3 韵母

韵母 1 号 a 山摆咸
 韵母 2 号 ɛ 杏亨行
 韵母 3 号 e 哀海代
 韵母 4 号 ɜ 高刀报
 韵母 5 号 ø 半寸含
 韵母 6 号 o 麻沙佳
 韵母 7 号 u 歌谷部
 韵母 8 号 y 元温血
 韵母 9 号 i 仙笔钳

韵母 10 号	ɿ	之溪除
韵母 11 号	ie	表笑桥
韵母 12 号	yo	钟霜床
韵母 13 号	uo	包糖江
韵母 14 号	ai	灰个七
韵母 15 号	au	侯丘偷
韵母 16 号	ei	皮猪西
韵母 17 号	øy	夫粗炉
韵母 18 号	ɣu	头罗手
韵母 19 号	aŋ	文登英
韵母 20 号	eŋ	兵清林
韵母 21 号	oŋ	东中捧
韵母 22 号	ɨ	儿五二

1.4 韵母比字

(1) 中古的鼻音

金	tɕaŋ ³³	=	巾	=	京
帘	li ³¹	=	连	=	凉
频	beŋ ³¹	=	平		
凡	va ³¹	=	繁		

(2) 舌尖前元音和舌尖后元音

资	tsɿ ³³	=	之
四	sɿ ⁴²	=	试
词	zɿ ³¹	=	齄

(3) 钟韵和东韵

重	dʒyo ³¹	≠	虫	dʒoŋ ³¹
钟	tɕyo ³³	≠	终	tɕoŋ ³³
种	tɕyo ⁴²	≠	众	tɕoŋ ⁴²

(4) 支韵和脂韵

支 tsei³³ ≠ 脂 tsɿ³³

池 dzei³¹ ≠ 迟 dzɿ³¹

玺 sei³⁵ ≠ 死 sɿ³⁵

(5) 豪韵和肴韵

高 kɔ³³ ≠ 交 kuɔ³³

骚 sɔ³³ ≠ 稍 suɔ³³

毛 mɔ³¹ ≠ 矛 muɔ³¹

(6) 山摄一二等的唇音和舌根合口音

官 ky³³ ≠ 关 ka³³

潘 p'ɔ³³ ≠ 攀 p'a³³

桓 jy³¹ ≠ 还 va³¹

(7) 舌根音的开口和合口

间 ka³³ = 关

跟 kaŋ³³ = 昆

肝 ky³³ = 官

介 ka⁴² = 怪

(8) 鱼韵和虞韵

猪 tsei³³ ≠ 蛛 tsɿ³³

箸 dzei²² ≠ 住 dzɿ²²

煮 tsei³⁵ ≠ 主 tsɿ³⁵

(9) 覃韵和谈韵

贪 t'ɔ³³ ≠ 圻 t'a³³

潭 dɔ³¹ ≠ 谈 da³¹

1.5 声调

声调 1 号 阴平 33 边端翻捐

声调 2 号 阳平 31 骈团凡权

声调 3 号	上声	35	扁断反跪
声调 4 号	阴去	42	变锻泛贵
声调 5 号	阳去	22	便缎饭柜
声调 6 号	入声	213	笔突获决

1.6 声调比字

(1) 古阳去与古全浊阳上

度 døy²² ≠ 杜 døy³⁵

住 dzɿ²² ≠ 柱 dzɿ³⁵

刨 buo²² ≠ 鲍 buo³⁵

(2) 古阴去与古阳去

汉 øy⁴² ≠ 汗 jy²²

到 tɜ⁴² ≠ 道 dɜ²²

变 pi⁴² ≠ 便 bi²²

1.7 变调

(1) 二字组变调

33 - 33: 飞机 fei³³ tsɿ³³ 天津 t' i³³ tsaŋ³³ 医生
ji³³ siɛ³³

22 - 33: 南京 nø³¹⁻²² tɕaŋ³³ 胡须 vu³¹⁻²² sɿ³³
台湾 de³¹⁻²² va³³

42 - 33: 火车 fu³⁵⁻⁴² ts' o³³ 卵糕 laŋ³⁵⁻⁴² kɜ³³
教师 kuø⁴² sɿ³³ 地方 dei²²⁻⁴² huø³³

21 - 33: 北方 pai²¹³⁻²¹ huø³³ 国家 kai²¹³⁻²¹ ko³³
月光 ny²¹³⁻²¹ kuø³³ 肉丝 nyu²¹³⁻²¹ sɿ³³

22 - 12: 天堂 t' i³³⁻²² duø³¹⁻¹² 和平 vu³¹⁻²²
beŋ³¹⁻¹² 菜园 ts' e⁴²⁻²² jy³¹⁻¹² 职员 tsei²¹³⁻²² jy³¹⁻¹²

42 - 21: 海员 he³⁵⁻⁴² jy³¹⁻²¹ 老婆 lɜ³⁵⁻⁴²
bøŋ³¹⁻²¹ 广播 kuø³⁵⁻⁴² pu⁴²⁻²¹ 照相 tɕe⁴² øi⁴²⁻²¹

22-42: 书记 sɿ³³⁻²² tsɿ⁴² 文化 vaŋ³¹⁻²² ho⁴² 公路 koŋ³³⁻²² løy²²⁻⁴² 程度 dzeŋ³¹⁻²² døy²²⁻⁴²

42-22: 子弹 tsɿ³⁵⁻⁴² da²² 马路 mo³⁵⁻⁴² løy²² 态度 t'e⁴² døy²² 豆腐 døy²²⁻⁴² vøy²²

21-42: 百货 pa²¹³⁻²¹ fu⁴² 脚布 tɕa²¹³⁻²¹ pøy⁴² 药片 ja²¹³⁻²¹ p'i⁴² 黑店 he²¹³⁻²¹ ti⁴²

21-22: 失败 sai²¹³⁻²¹ bai²² 铁路 t'i²¹³⁻²¹ løy²² 实现 zai²¹³⁻²¹ ji²² 毒害 dɤu²¹²⁻²¹ fi²²

42-35: 资本 tsɿ³³⁻⁴² paŋ³⁵ 雨伞 vu³⁵⁻⁴² sa³⁵ 原理 ny³¹⁻⁴² lei³⁵ 现象 ji²²⁻⁴² ji³⁵

21-35: 铁板 t'i²¹³⁻²¹ pa³⁵ 局长 dʒo²¹³⁻²¹ tɕi³⁵ 接近 tɕi²¹³⁻²¹ dʒaŋ³⁵ 侄女 dzai²¹³⁻²¹ ny³⁵

35-13: 中国 tɕoŋ³³⁻³⁵ kai²¹³⁻¹³ 准确 tɕoŋ³⁵ k'o²¹³⁻¹³ 印刷 jaŋ⁴²⁻³⁵ sɔ²¹³⁻¹³ 大学 da²²⁻³⁵ fi²¹³⁻¹³

21-13: 法则 ho²¹³⁻²¹ tse²¹³⁻¹³ 合格 fi²¹³⁻²¹ ka²¹³⁻¹³ 节日 tɕi²¹³⁻²¹ ne²¹³⁻¹³ 学习 fi²¹³⁻²¹ zai²¹³⁻¹³

(2) 多字组变调

通讯处 t'oŋ³³⁻⁴² saŋ⁴²⁻²¹ ts'i⁴²⁻²¹ 粗心大意 ts'øy³³⁻⁴² saŋ³³⁻²¹ da²²⁻²¹ ji⁴²⁻²¹

通讯兵 t'oŋ³³⁻²¹ saŋ⁴² peŋ³³ 经济基础 tɕaŋ³³⁻²¹ tsei⁴²⁻²¹ tsɿ³³⁻⁴² ts'ɤu³⁵ 捷克斯洛伐克 ji²¹³⁻²¹ k'e²¹³⁻²¹ sɿ³³⁻²¹ lo²¹³⁻²¹ fi²¹³⁻³⁵ k'e²¹³⁻¹³

飞机场 fei³³⁻³⁵ tsɿ³³⁻²² dʒi³¹⁻¹² 乌鲁木齐 yu³³⁻²¹ lɤu³⁵ mu²¹³⁻²² zei³¹⁻¹² 印度尼西亚 jaŋ⁴²⁻²¹ døy²²⁻²¹ ɲi³¹⁻³⁵ sei³³⁻²² o⁴²

冬节日 toŋ³³⁻²¹ tɕei²¹³⁻³⁵ ne²¹³⁻¹³

(3) 依附调

从北京来 jyo³¹⁻²¹ pai²¹³⁻²¹ tɕaŋ³³ lei³¹

听起 t'eq³³ ts'ɿ³⁵⁻³

病着 beŋ²² dza²¹³⁻²

叫起 tɕei⁴² ts'ɿ³⁵⁻²¹

吃过 ts'ɿ²¹³ ku¹² 吓吓你 ho²¹³⁻²¹ ho²¹³ ɳi³⁵⁻¹²

(4) 弱调

许本是我个书 he³⁵⁻²¹ paŋ³⁵⁻²¹ zɿ³⁵⁻²¹ ŋ³⁵ ki⁴²⁻⁴⁵
sɿ³³⁻²¹

1.8 文白异读词比较举例(短划线前文读,短划线后白读)

①非组: 肥 vei³¹ 肥大—bei³¹ 肥肉

蚊 vaŋ³¹ ~ 香—maŋ³¹ ~ 虫

②日母: 日 zai²¹³ 日记—ne²¹³ 日昼 ɳai²¹³ 生日

③匣母: 厚 fiau³⁵ 忠厚—gau³⁵ 厚佬

④见组三等音: 几 tsɿ³⁵ 几何—ke³⁵ 几个

去 tɕ' y⁴² 去除—k' ei⁴² 来去

⑤鱼韵: 许 ɕy³⁵ 许多—he³⁵ 许个

渠 dzy³¹ 渠道—gi³¹ 渠佬

⑥通摄: 依 noŋ³¹—naŋ³¹ 人 凶 ɕyo³³ 凶恶—ɕaŋ³³

⑦覃、桓韵: 含 fiə³¹ 包含—gaŋ³¹ 含牢

断 dɔ³⁵ 中断—daŋ³⁵ 两根断

⑧歌韵: 饿 ŋ¹²² 饥饿—ŋai²² 肚饿

拖 t' yu³³ 拖延—t' a³³ 鞋拖

⑨三等洪细: 女 ɳy³⁵ 女人—na³⁵ 女儿

规 tɕy³³ 规定—kai³³ 规矩